



参与气象台手语录播的宁波特教中心手语老师。受访者供图

宁波有各类持证残疾人18万余名  
其中听力障碍者约3.3万名  
从气象栏目到“两会”电视直播  
手语翻译日渐被市民熟悉

## 手语老师的感触： “很高兴手语翻译 有了更多用武之地”



陆丽群老师。受访者供图

继1月底成功完成了奉化区“两会”电视直播的手语翻译以后，陆丽群接下来又将为宁波市“两会”开幕式电视直播的手语翻译做各种准备工作。陆丽群是宁波市特殊教育中心学校的手语老师、学校智爱手语社社长、宁波市手语专家库成员。

“除了完成学校的教学和其他各项工作，我和智爱手语社的老师还会参与一些社会公益活动。近年来，我感到社会公共服务中手语的应用有所增加，尤其是区（县、市）‘两会’电视直播中今年首次使用手语翻译，宁波市‘两会’在去年的基础上计划加配手语翻译，更加传递出了让特殊群体共享社会服务资源、让信息无障碍传播的积极信号，作为一名手语老师，我很高兴看到这样的变化。”

□现代金报 | 甬上教育  
记者 王伟

### A 手语翻译 在日常生活中随处可见

在宁波市特殊教育中心学校，几乎所有的老师都会手语。他们除了校内教学外，还承担了部分社会手语翻译、培训和研究工作。

2015年10月16日19:45，全国首个地方气象手语节目——《北仑气象》手语节目在北仑电视台正式开播。2017年3月，宁波电视台1套天气预报也开设手语气象栏目。这两档栏目的手语翻译小组，都由宁波特教中心手语社推选骨干教师组成。

这几年，陆丽群老师带领学校手语社成员，为第一医院、宁大附属医院等医院的医务工作者和志愿者开展专项培训；为各银行、车站等公共服务窗口人员进行手语培训；每年联合市残联进行市民公益手语培训。各区（县、市）残疾人代表大会的现场翻译，也少不了老师们的身影；此外，他们还担任公检法、房地产、公证处业务的手语翻译、手语咨询等。就在今年的3月1日，陆老师受邀为一位92岁、患有听力障碍的奶奶提供手语翻译服务，帮助奶奶顺利地办好了房产公证事宜。

“为听力障碍人群与健全人搭建起沟通和交流的桥梁，这是我们的价值。”陆丽群老师说。

### B 一名优秀的手语翻译 手指和肢体表情都要“会说话”

来自市残联的数据，宁波共有各类持证残疾人18万余名，其中听力障碍者约3.3万名，约占残疾人总数的18%。“及时无障碍地获取信息，是保障他们知情权、平等参与社会生活的重要前提和基础。”

作为学校智爱手语社的社长、宁波市手语专家库的成员，陆丽群老师的手语翻译很受认可。记者曾经在一次活动中听到有人评价她“动作干净利落，表情非常丰富，很能调动现场气氛”。

如何做一名优秀的手语老师，或者说手语翻译者？已经工作25年的陆老师说，手语翻译不仅仅是手指动作，还要结合肢体和表情，考虑到所处的环境，给出最适合的状态，当然，勤练基本功是前提条件。“我们看到新闻播报或会议现场的手语翻译，往往是比较严肃郑重的，而针对演讲或现场活动，就可以有适当夸张的肢体动作和脸部表情，这要根据现场的环境，做出合适的调整。”

据了解，作为宁波拥有最多手语教师的学校，宁波特教中心今年计划在手语公益培训上面做更多的推广，如面向市民开设线上线下公益手语课堂等，让更多市民掌握一定的手语沟通能力，让不同人群之间的信息沟通更加无障碍。